

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Traktor / Motorkarren	U T B	U 550 DTC	CH 4832 08

Hersteller U.T.B., UZINA TRACTORUL BRASOV / Rumänien  
 Erkennungsmerkmale "U 550 DTC" auf Hersteller-Plakette  
 Herstellerplakette rechts, seitlich auf Getriebegehäuse  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich auf Getriebegehäuse  
 Motorkennzeichen "D 121" links, seitlich Mitte Block angenietete Plakette  
 Hauptimporteur I N T E C H A G, Roosstrasse 47, 8832 Wollerau  
 Geprüftes Fahrzeug 655580

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch, Zusatzgetriebe Strasse/Gelände  
 Anzahl Gänge 3 x 4 Achsantrieb Allrad, v=ausseh.  
 Betriebsbremse mechanisch, Aussenband, wirkend auf Antriebswellen bzw Hinterräder Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
 Hilfsbremse mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf Vorgelegewelle  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle -

**Motor**  
 Marke U T B Typ D 121  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage Mitte  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4  
 Bohrung 95 Hub 110  
 Hubraum 3117 Steuer-PS 15,87  
 Leistungs-kW 40 DIN bei U/min 2360  
 Lärm Standmessung 78 dB/A bei U/min 1770 \*  
 Schalldämpfer 1 Topf, 590 x Ø 95  
 Abgasprüfung Bacharach 4 / BSZ 4,4 (Md. max 1400 U/min)  
 Entstörung -

**Karosserie** mit Sicherheitsrahmen bzw Sicherheitskabine +)  
 Anzahl Türen - Geschw. Messer -  
 Sicherheitsgurt - Rückspiegel innen/links/rechts +)  
 Unterlegkell - Zugvorrichtung Stecknagel v+h  
 Diebstahlsicherung -  
 Anzahl Plätze t 1 v M h  
**Masse** innen 3600 aussen 3600 Achsabstand 2150 /  
 Länge 1540-2240 Doppelachse v h  
 Breite 2300 Spurweite v h  
 Höhe 450 Spurweite v 1450 h 1200-1900  
 Ueberhang h 1200-1900  
v 1000 Spurkreis ø 9400 r 9600

**Gewichte** vom 1040 hinten 1240 total 2280 +)  
 Leergewicht (Leergew. ohne Rahmen bzw Kabine)  
 Nutzlast  
 Gesamtgewicht  
 Fabrikgarantie 2000 2400 4400  
 Reifengrösse 9.50 - 20 14.9 - 28  
 Ply / bar 6 / 2,1 6 / 1,4 (Varianten vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 1650 3220  
 für V max 30 30  
 Garantierte Anhängelast gebremst  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 24,0 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 25,0 km/h  
 bei 605 U/min an Zapfwelle, 2320 U/min am Motor

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

8.

Ausrüstung					
Fernlichter	M	(E)			
Abblendlichter	M	(E)			
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v 1	(E)	s	h 2a	(E)
Rückstrahler	v -	(E)	s	h 1	(E)
Markierlichter	erforderlich bei Fahrzeugbreite über 2100 mm				
Zusätzliche Lichter	-				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	- (erforderl. als gewerblicher Motorkarren)				
Scheibenwischer	- mit/ohne Waschanlage				
Warnvorrichtungen	1/ Electroprecizia 4122 oder andere geprüfte Modelle				

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor / Motorkarren		
Marke und Typ	U T B	U 550 DTC	
Typenscheinnummer	CH	4832 08	
Karosserie	-		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	+		Treibstoff D
Nutzlast	----		Steuer-PS 15,87
Gesamtgewicht			Hubraum 3117

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Geräuschmessung : Vorbeifahrt mit  $V_{max} = 86$  dB/A
- + ) Karosserie : mit Sicherheitsrahmen= "R" FAT 437/78 Gewicht : 48 kg  
mit Sicherheitskabine= "Hürlimann" FAT 438/78 Gewicht : 112 kg  
mit Sicherheitskabine= "Bursard" OECD CSD 0037/1 Gewicht : 195 kg
- BAV-Ausrüstung bei der Einzelabnahme kontrollieren

++)

Eintrag Fahrzeugausweis

- 101 - 1 Plombe an Vollaustanschlagschraube  
... - Bei Fz.-Breite über 2100 mm müssen Markierlichter angebracht sein  
... - Bei Fz.-Breite über 1840 mm müssen zusätzliche Rückstrahler angebracht sein

Ort und Datum der Prüfung

Zürich, 25.02.1980

Eidg. Typenprüfstelle

Traktor

U T B

diverse

CH 4832 ..

INFORMATIONSKARTE

I

Nachtrag vom 07.03.83 in Bern - Ni

Gültig ab 01. Januar 1983

Neuer Importeur : TRACTOTECH, Hans Riethmann, Kantonsstrasse, 8852 Altendorf

Typenschein-Nr:

CH 4832 01    CH 4832 03    CH 4832 05    CH 4832 07    CH 4832 09  
          02                   04                   06                   08

Eidg. Typenprüfstelle

1/